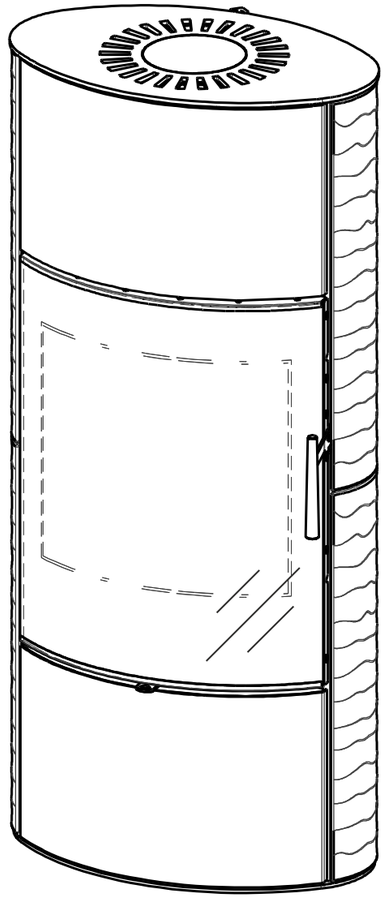
SONE G A

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
Czech Republic

www.romotop.com

SONE G 01 A	**Keramika**
SONE G 05 A	**Keramika**
	Ceramika
	Керамика
SONE G 02 A	**Serpentin**
	Serpentín
	Serpentyna
	змеевик
SONE G 03 A	**Plech**
	Plech
	Metal
	Листовой металл
SONE G 04 A	**Pískovec**
	Pieskovec
	Piaskowiec
	Песчаник



CZ | **SK** | **PL** | **RU**

ver.2020.09

ENERG Y IJA IE IA
енергия · ενεργεια

Romotop®

SONE GA

A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

A+

6,0
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

CZ

Informační list výrobku dle nařízení EU 2015/1186

Název nebo ochranná známka dodavatele:	**Romotop spol. s r. o.**
Identifikační značka modelu používaná dodavatelem:	**Sone G A**
Třída energetické účinnosti modelu:	**A+**
Přímý tepelný výkon (kW):	**6,0**
Nepřímý tepelný výkon (kW):	**0**
Index energetické účinnosti EEI:	**112**
Energetická účinnost u jmenovitého výkonu (%):	**83,6**
Energetická účinnost u minimálního zatížení (%):	**Pass**
Zvláštní opatření (při montáži, údržbě):	**viz. Návod**

Údaje v informačním listu lokálního topidla musí být uvedeny v tomto pořadí a musí být obsaženy v brožuře k výrobku nebo jiné dokumentaci poskytované k výrobku.

SK

Informačný list výrobku podľa nariadenia EU 2015/1186

Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka:	**Romotop spol. s r. o.**
Identifikačný kód modelu dodávateľa:	**Sone G A**
Trieda energetickej účinnosti modelu:	**A+**
Priamy tepelný výkon (kW):	**6,0**
Nepriamy tepelný výkon (kW):	**0**
Index energetickej účinnosti EEI:	**112**
Užitočná energetická účinnosť pri menovitom tepelnom výkone (%):	**83,6**
Užitočná energetická účinnosť pri minimálnom zaťažení (%):	**Pass**
Opatrenia (pri montáži, údržbe):	**pozrite Návod**

Informácie uvedené v informačnom liste výrobku pre lokálny ohrievač priestoru sa uvádzajú v tomto poradí a musia byť uvedené v brožúre o výrobku alebo v iných dokumentoch pripojených k výrobku.

PL

Karta produktu rozporządzenia EU 2015/1186

Nazwa dostawcy lub znak towarowy:	**Romotop spol. s r. o.**
Identyfikator modelu dostawcy:	**Sone G A**
Klasa efektywności energetycznej modelu:	**A+**
Bezpośrednia moc cieplna produktu (kW):	**6,0**
Pośrednia moc cieplna produktu (kW):	**0**
Współczynnik efektywności energetycznej EEI:	**112**
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej oraz (%):	**83,6**
Sprawność użytkowa przy minimalnym obciążeniu (%):	**Pass**
Środki specjalne (podczas instalacji, serwisu):	**Partz instrukcje**

Informacje w karcie produktu miejscowego ogrzewacza pomieszczeń muszą być podawane w poniższej kolejności oraz zawarte w broszurze dotyczącej produktu lub w innych materiałach dostarczanych wraz z produktem.

Technický list, Technický list, Karta techniczna, Технический паспорт

CZ	SK	PL	RU	
Název výrobku	Názov výrobku	Nazwa produktu	Наименование изделия	**SONE G 01 A**
Rozměry V/Š/H (mm)	Rozmery V/Š/H (mm)	Wymiary W/Sz/G (mm)	Размеры выс./шир./ гл. (мм)	1390 x 628 x 398
Hmotnost (kg)	Hmotnosť (kg)	Masa (kg)	Вес (кг)	163
Název výrobku	Názov výrobku	Nazwa produktu	Наименование изделия	**SONE G 02 A**
Rozměry V/Š/H (mm)	Rozmery V/Š/H (mm)	Wymiary W/Sz/G (mm)	Размеры выс./шир./ гл. (мм)	1390 x 628 x 398
Hmotnost (kg)	Hmotnosť (kg)	Masa (kg)	Вес (кг)	179
Název výrobku	Názov výrobku	Nazwa produktu	Наименование изделия	**SONE G 03 A**
Rozměry V/Š/H (mm)	Rozmery V/Š/H (mm)	Wymiary W/Sz/G (mm)	Размеры выс./шир./ гл. (мм)	1390 x 628 x 398
Hmotnost (kg)	Hmotnosť (kg)	Masa (kg)	Вес (кг)	154
Název výrobku	Názov výrobku	Nazwa produktu	Наименование изделия	**SONE G 04 A**
Rozměry V/Š/H (mm)	Rozmery V/Š/H (mm)	Wymiary W/Sz/G (mm)	Размеры выс./шир./ гл. (мм)	1390 x 628 x 398
Hmotnost (kg)	Hmotnosť (kg)	Masa (kg)	Вес (кг)	176
Název výrobku	Názov výrobku	Nazwa produktu	Наименование изделия	**SONE G 05 A**
Rozměry V/Š/H (mm)	Rozmery V/Š/H (mm)	Wymiary W/Sz/G (mm)	Размеры выс./шир./ гл. (мм)	1390 x 628 x 398
Hmotnost (kg)	Hmotnosť (kg)	Masa (kg)	Вес (кг)	164
Splněná legislativa	**Splnená legislatíva**	**Ukończone prawodawstwo**	**Завершенное законодательство**	-
EN 13 240 / 15a B-VG / BImSch V 1 / BImSch V 2				
Eko-design (%)	Eko-design (%)	Eko-design (%)	-	74,6
EEI	EEI	EEI	-	112,2
Energetický štítek	Energetický štítok	Etykieta energetyczna	-	A+
Předepsané palivo	Predpísané palivo	Przepisowe paliwo	Предписанное топливо	**Kusové dřevo / Kusové drevo / Kawałek drewno / Кусок дерева**
Délka paliva (mm)	Dĺžka paliva (mm)	Długość paliwa (mm)	Длина топлива (мм)	250
Průměrná spotřeba dřeva (kg/hod)	Priemerná spotreba dreva (kg/hod.)	Średnie zużycie drewna (kg/godz.)	Средний расход дров (кг/ч)	1,64
Max. povolená dávka dřeva (kg/hod)	Max. povolená dávka dreva (kg/hod.)	Maks. dozwolona ilość drewna (kg/godz.)	Макс. допустимая порция дров (кг/ч)	2,1
Interval dodávky paliva pro jmenovitý výkon	Interval dodávky paliva pre menovitý výkon	Dopływ paliwa Interval dla mocy znamionowej	Интервал поставки топлива для номинальной выходной мощности	1 (hod, godz., ч)
Největší výška náplně **- 1/3 výšky topeniště**	Najväčší výška náplne **- 1/3 výška ohniska**	Największa wysokość wypełnienia **- 1/3 wysokości paleniska**	Наибольшая высота заполнения **- 1/3 высоты топки**	-
Způsob dodání paliva	Spôsob dodania paliva	Sposób dostarczania paliwa	Способ доставки топлива	Ruční / Ručné, Manual / Ручной
Množství spalovacího vzduchu (m^3/h)	Množstvo spaľovacieho vzduchu (m^3/h)	Ilość powietrza do spalania (m^3/h)	Количество воздуха для горения ($м^3$ / ч)	20,8
Jmenovitý výkon (kW)	Menovitý výkon (kW)	Moc znamionowa (kW)	Номинальная мощность (кВт)	6,0
Celkový regulavaný výkon (kW)	Celkový regulovaný výkon (kW)	Całkowita moc regulowana (kW)	Общая регулируемая мощность (кВт)	3,0 – 7,8
Účinnost (%)	Účinnosť (%)	Sprawność (%)	К. П. Д. (%)	83,58
Hmotnostní průtok suchých spalin (g/s)	Hmotnostný prietok suchých spalín (g/s)	Masowe natężenie spalin suchego (g/s)	Массовый расход сухого дымового газа (г/с)	5,2
Hmotnostní průtok suchých spalin pro výpočet spalinové cesty (g/s)	Hmotnostný prietok suchých spalín pre výpočet spalinovej cesty (g/s)	Przepływ masowy suchych spalin do obliczania drogi spalin (g/s)	Массовый расход сухого дымового газа для расчета тракта дымового газа (г/с)	7,4
Průměrná teplota spalin (°C)	Priemerná teplota spalín (°C)	Średnia temperatura spalin (°C)	Средняя температура дымовых газов (°C)	214
Průměrná teplota spalin za hrdlem (°C)	Priemerná teplota spalín za hrdlom (°C)	Średnia temperatura spalin z gardła (°C)	Средняя температура дымовых газов за горлом (°C)	243
Tah komínu (Pa)	Ťah komína (Pa)	Ciąg komina (Pa)	Тяга дымохода (Па)	11

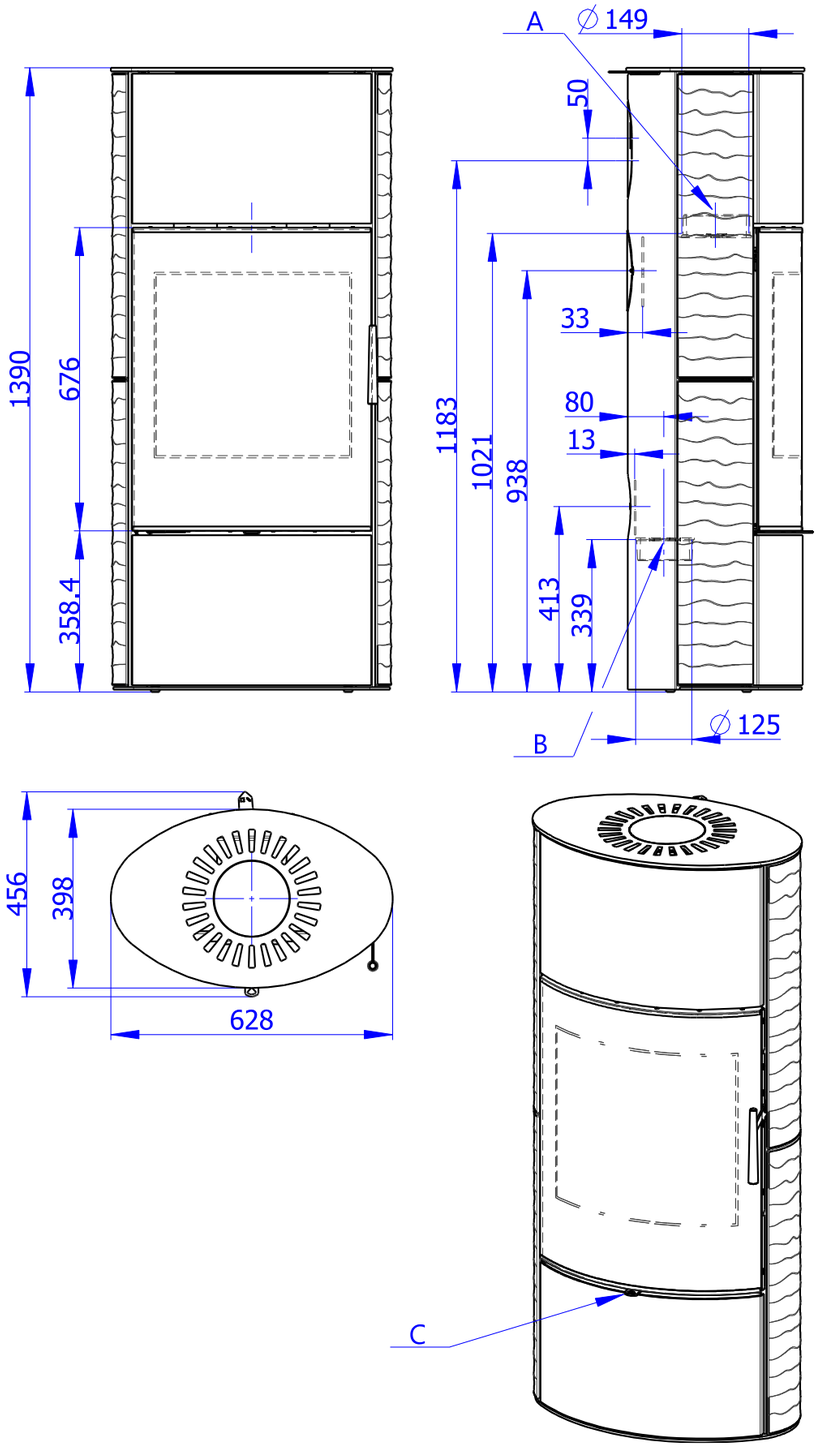
Technický list, Technický list, Karta techniczna, Технический паспорт

CZ	SK	PL	RU	
Prach při O_2 = 13% (mg/Nm^3)	Prach O_2 = 13% (mg/Nm^3)	Proch przy O_2 = 13% (mg/Nm^3)	Пыль при O_2=13% (мг/$Нм^3$)	40
Koncentrace CO ve spalinách při O_2 = 13% (mg/Nm^3)	Koncentrácia CO v spalinách pri O_2 = 13% (mg/Nm^3)	Stężenie CO w gazach spalinowych przy O_2 = 13% (mg/Nm^3)	Концентрация CO в отходящих газах при O_2=13% (мг/$Нм^3$)	920
Koncentrace CO ve spalinách při O_2 = 13% (%)	Koncentrácia CO v spalinách pri O_2 = 13% (%)	Stężenie CO w gazach spalinowych przy O_2 = 13% (%)	Концентрация CO в отходящих газах при O_2=13% (%)	0,0736
CO_2 (%)	CO_2 (%)	CO_2 (%)	CO_2 (%)	9,54
OGC - 0_2=13% (mg/m^3)	OGC - 0_2=13% (mg/m^3)	OGC - 0_2=13% (mg/m^3)	OGC - 0_2=13% (мг/$м^3$)	51
NOx - 0_2=13% (mg/m^3)	NOx - 0_2=13% (mg/m^3)	NOx - 0_2=13% (mg/m^3)	NOx - 0_2=13% (мг/$м^3$)	125
Výška osy zadního vývodu (mm)	Výška osi zadného vývodu (mm)	Wysokość osi tylnego skoku (mm)	Высота оси ступицы (мм)	938 / 1183
Průměr kouřovodu (mm)	Priemer dymovodu (mm)	Średnica kanału dymowego (mm)	Диаметр дымового канала (мм)	150
Hrdlo kouřovodu (mm)	Hrdlo dymovodu (mm)	Szyi spalin (mm)	Д ымовые горло (мм)	150
Průměr CPV (mm)	Priemer CPV (mm)	Średnica CDP (mm)	Диаметр центр. подвода воздуха - ЦПВ (мм)	125
Rozměry spalovací komory V/Š/H (mm)	Rozmery spaľovacej komory V/Š/H (mm)	Wymiary komory spalania W/Sz/G (mm)	Размеры камеры сгорания выс./шир./ гл. (мм)	353 x 408 x 200
Rozměry dveří topeniště V/Š/H (mm)	Rozmery dverí ohniska V/Š/H (mm)	Wymiary drzwi kominka H/W/H (mm)	Размеры дверцы камина выс./шир./ гл (мм)	-
Min. průřez přívodu konvekčního vzduchu pro jmenovitý výkon (cm^2)	Min. prierez prívodu konvekčného vzduchu pre menovitý výkon (cm^2)	Min. średnica doprowadzenia powietrza konwekcyjnego do osiągnięcia mocy znamionowej (cm^2)	Мин. диаметр подвода конвекционного воздуха для номинальной мощности ($см^2$)	-
Min. průřez výstupu konvekčního vzduchu pro jmenovitý výkon (cm^2)	Min. prierez výstupu konvekčného vzduchu pre menovitý výkon (cm^2)	Min. średnica wyjścia powietrza konwekcyjnego do osiągnięcia mocy znamionowej (cm^2)	Мин. диаметр отвода конвекционного воздуха для номинальной мощности ($см^2$)	-
Provedení dvířek (Pravé=1/Levé=2/Výsuvné=3)	Vyhotovenie dvierok (Pravé=1/Ľavé=2/Výsuvné = 3)	Orientacja drzwiczek (Prawe=1/Lewe=2/Przesuwanie=3)	Варианты дверц (Правосторонние=1 / Левосторонние=2 / Скольжение = 3)	2
Provedení zadních dvířek (Ne=0 / Pravé=1 / Levé=2 / Výsuvné=3)	Vyhotovenie zadných dvierok (Nie=0 / Pravé=1 / Ľavé=2 / Výsuvné = 3)	Orientacja z tyłu drzwiczek (Nie =0 / Prawe=1 / Lewe=2 / Przesuwanie = 3)	Варианты задний дверц (Нет=0 / Правосторонние=1 / Левосторонние=2 / Скольжение = 3)	0

Vzdálenost od hořlavých materiálů	Vzdialenosť od horľavých materiálov	Odległość od materiałów palnych	Расстояние от горючих материалов	
Boční (mm) Boční se sklem (mm)	Bočné (mm) Bočné so sklom (mm)	Strona (mm) Od strony szkła (mm)	Сторона (мм) боковые стекла (мм)	**X** ≥ 200 -
Zadní (mm)	Zadné (mm)	Tylny (mm)	Задний (мм)	**Z** ≥ 200
Čelní (mm)	Čelné (mm)	Czołowy (mm)	Лобовой (мм)	**Y** ≥ 800
Od stropu (mm)	Od stropu (mm)	Z sufitu (mm)	С потолка (мм)	**V** ≥ 1000

Dodávané přískušenství	Dodávané príslušenstvo	Wyposażenie standardowe	Поставляемые принадлежности	
Ochranná rukavice ano=1 / ne=2	Ochranná rukavica áno=1 / nie=2	Rękawice ochronne tak=1 / nie =2	Защитные перчатки да=1 / нет=2	1
Hák pro vyklápění roštu ano=1 / ne=2	Hák pre vyklápanie roštu áno=1 / nie=2	Hak do zwalowania rusztu tak=1 / nie =2	Крючок для опрокидывания решетки да=1 / нет=2	2
Popelník ano=1 / ne=2	Popolník áno=1 / nie=2	Popielniczka tak=1 / nie =2	Пепельница да=1 / нет=2	1
Komínový kartáč ano=1 / ne=2	Komínová kefa áno=1 / nie=2	Szczotka kominowa tak=1 / nie =2	Щетка для дымохода да=1 / нет=2	2
Odvzdušňovací ventil ano=1 / ne=2	Odvzdušňovací ventil áno=1 / nie=2	Odpowietrzający tak=1 / nie =2	Воздуховыпускной вентиль да=1 / нет=2	2
Vychlazovací smyčka ano=1 / ne=2	vychladzovacia slučka áno=1 / nie=2	Pętla chłodząca tak=1 / nie =2	Охлаждающая петля вентиль да=1 / нет=2	2
Dochlazovací ventil ano=1 / ne=2	Dochladzovací ventil áno=1 / nie=2	Zawór dochładzania tak=1 / nie =2	Расхолаживающий вентиль да=1 / нет=2	2
Kryt s izolací ano=1 / ne=2	Kryt s izoláciou áno=1 / nie=2	Osłona z izolacją tak=1 / nie =2	Кожух с изоляцией да=1 / нет=2	2

<u>SONE G 03 A</u> - Rozměrový náčrt, Rozmerový náčrt, Schemat wymiarowy, Размерный эскиз



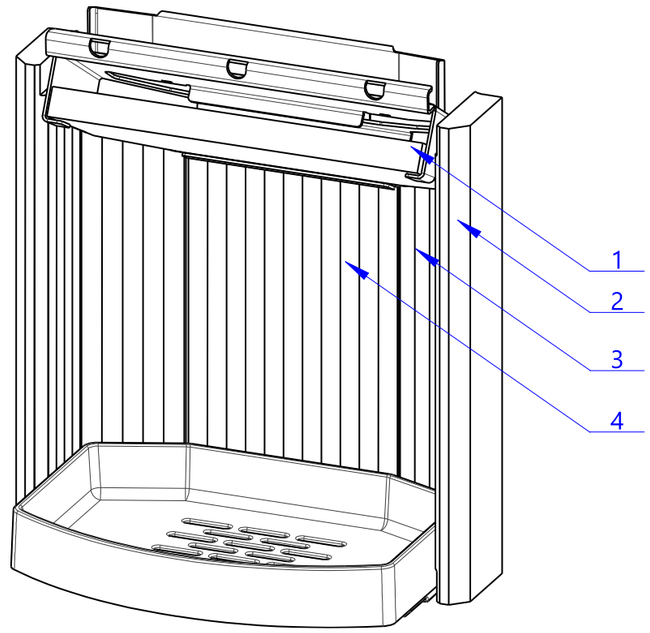
		Popis CZ:	Popis SK:	Opis PL:	Описание RU:
A	**ϕ 150 mm**	Hrdlo kouřovodu	Hrdlo dymovodu	Szyi spalin	Д ымовые горло
B	**ϕ 125 mm**	Vstup CPV	Vstup CPV	Wejście CDP	Ввод CPV
C		Regulace vzduchu	Regulácia vzduchu	Regulacja powietrza	Регулировка воздуха

Regulace vzduchu, Regulácia vzduchu, Regulacja powietrza, Регулировка воздуха

otevřeno, otvorené, otwarte, открыто

zavřeno, zatvorené, zamknięte, закрыто

Šamotová komora, Šamotová komora, Komora szamotowa, Шамотная камера



<u>CZ - Postup při výměně šamotů:</u>

1. vytáhnout stropní šamot - **1**
2. vytáhnout boční šamoty – **2,3**
3. vytáhnout zadní šamoty - **4**
4. zpětná montáž je v opačném pořadí

Poznámka: Samotná prasklina šamotu nemá žádný vliv na hoření ani na životnost kamen. Šamoty by neměly zůstat dlouhodobě vydrolené až na plech.

Upozornění: Polena přikládat tak, aby nenarážela prudce do šamotů, a tímto je nepoškozovala!

<u>SK - Postup pri výmene šamotov:</u>

1. vytáhnouť stropný šamot - **1**
2. vytiahnuť bočné šamoty – **2,3**
3. vytáhnouť zadné šamoty – **4**
4. spätná montáž je v opačnom poradí

Poznámka: Samotná prasklina šamotu nemá žiadny vplyv na horenie ani na životnosť pece. Šamoty by nemali zostať dlhodobo vydrobené až na plech.

Upozornenie: Polená prikladať tak, aby nenarážali prudko do šamotov a týmto ich nepoškodzovali!

<u>PL – sposób postępowania przy wymianie okładzin szamotowych</u>

1. wyciągnąć top szamot - **1**
2. wyciągnąć boczne szamotki – **2,3**
3. wyciągnąć tylne szamotki - **4**
4. włożenie należy wykonać w odwrotnej kolejności

Uwaga: Pęknięcie w warstwie szamotowej nie ma żadnego wpływu na proces palenia lub na trwałość pieca. Cegły szamotowe nie mogą być przez dłuższy okres czasu wyszczerbione na blachę!

Ostrzeżenie: Polana należy dokładać tak aby nie uderzały w ściany szamotowe i uszkodziły je w ten sposób!

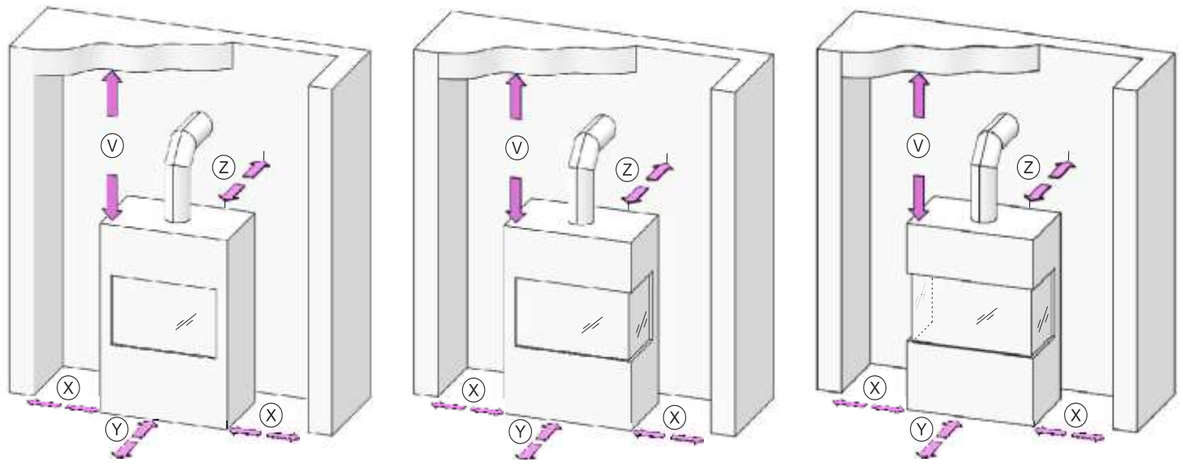
<u>RU - Порядок действий при замене шамотов</u>

1. достать верхнюю шамотные панель - **1**
2. достать боковые шамотные панели – **2,3**
3. достать задние шамотные панели – **4**
4. монтаж в обратном порядке

Примечание: Трещина в шамоте не оказывает никакого влияния ни на горение, ни на срок службы печи Не рекомендуется, чтобы шамоты длительное время оставались выкрошенными до жести.

Предупреждение: Поленья подкладывать таким образом, чтобы они не ударялись о шамоты и вследствие этого не повредили их!

Расстояние от горючих материалов, см. Таблица Технический паспорт



3.1.2 Безопасное расстояние дымохода от горючих материалов и строительных конструкций

Безопасное расстояние от косяка двери и подобным способом расположенных строительных конструкций из горючих материалов, а также от трубопроводов, включая их изоляцию, составляет мин. **20 см**. От остальных частей конструкции из горючих материалов мин. **40 см** согласно **ČSN 06 1008/1997**. Имеются в виду строительные материалы класса **B**, **C** и **D** согласно **ČSN EN 13501-1+A1/2010** (см. таблицу № 1). Это действительно также для стен, и главным образом, потолков со штукатуркой на горючем основании, например, Латих, Палах и т.п. Если эти расстояния невозможно соблюсти, необходимо предотвратить опасность пожара при помощи строительно-технических мер – негорючая облицовка, теплостойкая изоляция, ширма.

3.2 Защита пола

Если каминная печь не установлена на 100 % негорючем полу, необходимо поставить ее на негорючее изоляционное основание, например, металлический лист (толщиной мин. 2 мм), керамика, закаленное стекло, камень, так, чтобы согласно **ČSN 73 4230/2014** температура горячего пола во время эксплуатации не превысила **50°C**.

Согласно 5.1.3.3 **ČSN 06 1008/1997** изолирующее основание должно выступать за пределы топки минимум на

- **30 см** в направлении, перпендикулярном к дверце каминной печи для подкладывания топлива.
- **10 см** в направлении, параллельном дверце каминной печи для подкладывания топлива.

На каминную печь и на расстоянии, меньшем чем безопасное расстояние от каминной печи, нельзя откладывать предметы из горючих материалов.

3.3 Меры в случае пожара в дымоходе:

При обычной эксплуатации, в частности, из-за влажного топлива в дымоходе оседает сажа и деготь. При нерегулярном контроле и очистке дымохода согласно **постановлению правительства № 34/2016 Сб. от 22.01.2016** возрастает вероятность возникновения пожара в дымоходе.

<u>В случае возгорания сажи и дегтя в дымоходе действуйте следуюшим образом:</u>

- ни в коем случае не тушите водой, в противном случае может произойти чрезмерное скопление пара и последующее растрескивание дымохода
- топку рекомендуется по возможности засыпать сухим песком и таким образом погасить огонь
- закройте все подводы воздуха сжигания, если можно – прикройте дымоход, при этом необходимо избежать возврата дыма в помещения дома
- обратитесь в местный пожарный отряд для оценки необходимости заявить о пожаре в пожарную службу
- до выгорания дымохода не уходите из дома, регулярно контролируйте температуру дымохода и процесс горения
- после выгорания перед повторной растопкой обратитесь в службу по уходу за дымоходами для оценки состояния дымохода и к изготовителю каминной печи для проведения ее осмотра.

4. Монтажные инструкции

<u>Внимание: При монтаже каминной печи следует соблюдать все местные предписания, включая предписания, касающиеся национальных и европейских стандартов для данного вида потребителей, в частности:</u>

ČSN 73 4230/2014 – Камины с открытой и закрытой топкой
ČSN EN 13229/2002+A1/2003+A2/2005 – Встроенные приборы для отопления и каминные вкладыши на твердое топливо
ČSN EN 13240/2002+A2/2005 – Приборы на твердое топливо для отопления жилых помещений
ČSN 73 4201/2016 ed.2 – Дымоходы и дымовые каналы – Проектирование, исполнение и подключение потребителей топлива
ČSN EN 1443/2004 – Дымоходы – Общие требования
ČSN EN 13501-1+A1/2010 – Пожарная классификация строительных изделий и конструкций строительных объектов
ČSN 06 1008/1997 – Противопожарные защитные устройства
Постановление **№ 268/2011 M.R.** - Технические условия для противопожарной защиты зданий
ДБН В.2.5-67:2013 – Государственные строительные нормы Украины. Отопление, вентиляция, кондиционирование.
НАПБ А.01.001-2014 – Правила пожарной безопасности Украины

4.1 В общем

Каминная печь должна быть установлена на полу с соответствующей несущей способностью. Если имеющаяся система не соответствует этому необходимому условию, то для его выполнения должны быть приняты соответствующие меры (например, применение подложки, распределяющей нагрузку). Во время установки необходимо обеспечить достаточный доступ для очистки каминной печи, дымового канала и дымохода, если очистку невозможно производить с другого места, например с крыши или через предназначенную для этого дверцу.

4.2 Подключение к дымоходу

Перед монтажом закрытой каминной печи необходимо при помощи расчета убедиться в том, что конструкция дымохода своим исполнением, величиной дымового канала и полезной высотой будет соответствовать номинальной мощности устанавливаемой каминной печи.

Предпосылкой исправной работы каминной печи является подходящий дымоход (минимальный диаметр, тяга дымохода, плотность и т.п.). Поэтому перед установкой каминной печи посоветуйтесь с работником службы по уходу за дымоходами. Параметры для дымохода Вы найдете в прилагаемом техническом паспорте. Если тяга дымохода слишком сильна, рекомендуется установить подходящую дымоходную заслонку или регулятор тяги дымохода. Слишком сильная тяга может быть источником проблем при эксплуатации, например, слишком интенсивного сжигания, высокого расхода топлива, а также может привести к необратимому повреждению каминной печи.

Минимальная эффективная высота дымохода для отвода дымовых газов из каминной печи составляет **5 м** (измерено от обоймы до устья дымохода). Ввод в дымоход должен быть оснащен обоймой. Подключение к дымовому каналу проконсультируйте с изготовителем дымового канала. Дымовой канал должен быть выведен минимум на **5 см** ниже потолка. Вытяжную горловину соедините с дымоходом кратчайшим возможным путем так, чтобы длина дымоотводящего пути не превышала **1/4** эффективной высоты дымохода (т.е. **1,5 м)**. Дымовые трубы и колено плотно соедините между собой с натягом так, чтобы соединения были составлены всегда по направлению потока дымовых газов, или стык в стык с использованием стяжных колец. Если соединительная деталь проходит через строительные компоненты с горючими строительными материалами, необходимо принять защитные меры согласно **ČSN 06 1008/1997**. В соответствии со стандартом дымовой канал должен подниматься по направлению к дымоходу под углом мин. **3°**. Очень важна плотность и прочность соединений. Дымоход и подключение каминной печи должны соответствовать **ČSN 73 4201/2016 ed.2**. При максимальной рабочей температуре камина кожух не должен иметь температуру более **52°C.** Диаметр газоотвода дымового канала не должен быть больше диаметра канала дымохода и не должен сужаться по направлению к дымоходу. Если расчет подтвердит, что диаметр газоотвода дымового канала и дымохода может быть меньше, чем диаметр газоотводящей горловины каминной печи, то диаметр дымового канала уменьшается непосредственно за газоотводящей горловиной каминной печи коротким вутом или скачкообразно. Гибкий дымовой канал из мат. согласно табл. A.1 можно использовать только в местах, в которых можно обеспечить его контроль согласно 7.**2.1 ČSN 73 4201/2016 ed.2**, если дымовой канал проведен в свободном пространстве, его контроль должен быть обеспечен доработкой согласно **7.2.5 ČSN 73 4230/2014**. Вертикальный дымовой канал можно использовать только в случаях, приведенных в **8.3.4 a 8.3.5 ČSN 73 4230/2014**.

Каминную печь можно подсоединить к общему газоотводному каналу с газовым прибором **у многослойных дымоходов согласно ČSN 73 4201/2016 ed.2.**

Утечка воды в изделие при использовании вертикального дымохода с функцией дымохода не является основанием для рекламации!

При установке каминных печей ООО «Ромотоп» (Romotop spol. s r.o.) в ФРГ в соответствии с нормативом **DIN 18 896** ст. **6.2.2** каминные печи можно подсоединять к общему дымоходу.

5. Руководство по обслуживанию

5.1 Топливо

В каминной печи можно сжигать только деревянные поленья согласно закону **№ 201/2012 Сб.**. Для достижения номинальных параметров отопительного прибора рекомендуется использовать сухие поленья диаметром **5-8 см** и длиной **20-30 см** с влажностью менее **20 %** (оптимально **10 %**). Хворост и мелко порубленное дерево используйте только для растопки. Рекомендуемая сухость дерева достигается хранением нарубленных поленьев под проветриваемым навесом на протяжении минимум двух лет.

Каминную печь следует топить на номинальную мощность, указанную в техническом паспорте, что означает сгорание данного количества разрешенного топлива за **1 час**. При длительной чрезмерной перегрузке возникает угроза повреждения каминной печи.

В качестве топлива ни в коем случае не следует использовать горючие жидкости, кокс, уголь или отходы типа: древесностружечных плит, пластмасс, полиэтиленовых пакетов, пропитанной древесины или только стружки или гранул!

!!!Сжигание таких материалов не только сильно загрязняет нашу общую окружающую среду, но и повреждает каминную печь и дымоход!!!

5.2 Первый запуск каминной печи в эксплуатацию

Перед первым запуском в эксплуатацию необходимо устранить все наклейки со стекла, элементы принадлежностей из зольника или из топочной камеры, необходимо также устранить возможные транспортные предохранители. **Все пластиковые заглушки на резьбовых соединениях не предназначены для эксплуатации, а используются исключительно для транспортировки.** По рисунку в техническом паспорте проверьте, правильно ли установлены свободно уложенные заслонки для направления тяги, шамотные фасонные кирпичи или барьер (возможно, что во время транспортировки или установки они соскользнули с правильного места). Обнаружив какой-либо недостаток в установке, следует немедленно устранить его, так как это может поставить под угрозу правильную функцию отопительного прибора. После установки каминной печи, подключения к дымоходу или также подключения теплообменника к тепловодной системе и заливки теплоносителя растопите и медленно топите в течение как минимум двух часов. Перед первой растопкой и во время нее оставьте дверцы печи и зольника слегка приоткрытыми (**приблизительно на 10 - 20 мм**), чтобы уплотнительный материал не соединился с лаком. Для обработки поверхности каминной печи использована огнеупорная краска, которая при первой растопке после временного размягчения отвердевает. На этапе размягчения следует принять во внимание возможность повреждения поверхности лака рукой или каким-либо предметом. При первой растопке каминная печь должна „обгореть“ при небольшом пламени путем сжигания малого количества топлива при низкой температуре. **Весь процесс первого ввода изделия в эксплуатацию проводится с максимальным открытием подачи воздуха. Первые две загрузки дров должны соответствовать нижнему пределу рекомендуемой порции топлива (см. таблицу «ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ»). Все материалы должны постепенно адаптироваться к тепловой нагрузке.** Все материалы должны привыкнуть к тепловой нагрузке. Растопив осторожно, можно предотвратить возникновение трещин в шамотных кирпичах, повреждение лака и деформацию конструкции вкладыша. **Дополнительные пять-шесть доз топлива должны соответствовать максимально допустимой дозе древесины (см. таблицу «ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ») в течение приблизительно 5-6 часов. Теперь закройте дверцу печи-камина/каминной топки после загрузки топлива. Благодаря высокой температуре (максимальная производительность) краска затвердевает.** Отвердение лака каминной печи сопровождается временным запахом, который полностью исчезнет через некоторое время.

Поэтому при выгорании окраски необходимо обеспечить тщательное проветривание помещения, отсутствие в этом помещении домашних животных или птиц, рекомендуется также выключить на это время подачу воздуха в аквариумы.

5.3 Растопка и топка

1. У каминных печей с решеткой – в пространство топки сначала поместите смятую бумагу и на нее положите мелкие дрова. Для поджигания можно использовать твердое зажигающее средство. После зажигания подождите, пока огонь свободно разгорится при открытых элементах регулировки подачи воздуха. **Запрещено использовать для растопки горючие жидкости (бензин, керосин и т.п.)!** Как только огонь разгорится и тяга станет достаточной, можно добавить более крупные поленья не опасаясь утечки дыма. Подкладывайте установленное количество топлива в зависимости от номинальной мощности каминной печи.

2. У каминных печей без решетки – для сжигания используется только вторичный воздух, поэтому в топочную камеру сначала поместите деревянные поленья, затем более мелкие дрова и наконец

древесные щепки и бумагу. После зажигания подождите, пока огонь свободно разгорится при открытых элементах регулировки подачи воздуха. **Запрещено использовать для растопки горючие жидкости (бензин, керосин и т.п.)!** Как только огонь разгорится и тяга станет достаточной, можно добавить более крупные поленья не опасаясь утечки дыма. Подкладывайте установленное количество топлива в зависимости от номинальной мощности каминной печи.

Расход топлива всегда указывается в техническом паспорте. Интенсивность горения регулируйте элементами управления подачей воздуха, или ограничением тяги в дымоходе, если у Вас установлена дымовая заслонка. Большое количество топлива или большая тяга могут привести к перегреву и повреждению каминной печи. Слишком малая тяга вызывает почернение стекол и утечку дыма в помещение при открытии дверцы и подкладывании топлива в каминную печь.

Внимание: Дверца топочной камеры должна быть всегда закрыта, за исключением подкладывания топлива и устранения золы. После каждого длительного перерыва в эксплуатации каминной печи перед повторной растопкой необходимо проконтролировать проходимость и чистоту дымового канала, дымохода и топки. Обычно нагрев и охлаждение каминного вкладыша сопровождается звуками, это не является дефектом.

5.4 Подкладывание топлива

В целях избежания утечки дымовых газов в помещение при подкладывании рекомендуем: Приблизительно за 5-10 секунд перед тем, как открыть дверцу топочной камеры, полностью откройте регуляторы воздуха, затем дверцу сначала слегка приоткройте, подождите несколько секунд, чтобы дымовые газы отсосало в дымоход, и только после этого откройте дверцу полностью. Открыв дверцу для подкладывания, следует действовать с повышенным вниманием, так как существует опасность выпадения раскаленных угольков. Подложив топливо, снова закройте дверцу. После того, как топливо разгорится (без чадящего пламени) снова верните регулятор в исходное положение. Количество подкладываемого топлива должно соответствовать информативному часовому расходу для данной каминной печи (см. технический лист). При чрезмерном растапливании может произойти необратимое повреждение конструкции печи.

Внимание: Чрезмерной утечки дымовых газов в помещение при подкладывании можно избежать, дополняя топливо только после того, как оно догорит до раскаленных угольков.

5.5 Эксплуатация во время переходного периода

В переходный период или при наружной температуре выше **15°C**, в дождливые и влажные дни, при резком порывистом ветре в зависимости от обстоятельств может произойти ухудшение тяги в дымоходе (отвод продуктов горения из каминной печи). Поэтому в этот период следует эксплуатировать каминную печь с минимальным возможным количеством топлива, чтобы можно было улучшить горение и тем самым тягу дымохода, открыв подачу воздуха.

Совет: В этот период из-за свойств тяги дымохода может возникнуть так называемая атмосферная пробка в устье дымохода. Эта пробка может вызвать утечку дыма в помещение при поджигании топлива. Поэтому перед поджиганием растопки рекомендуем прежде всего оставить прогореть кусок смятой бумаги, лучше всего в верхней части топочной камеры. Этого на первый взгляд незаметного дыма достаточно для того, чтобы пробить возникшую атмосферную пробку. После этого можно без опасений поджечь бумагу (или твердое зажигающее средство) с гарантированной стартовой проходимостью даже влажного дымохода.

В этот период можно также с успехом применить такой же способ растопки, что и у каминной печи без решетки (без зольника).

5.6 Удаление золы

Следите за тем, чтобы зольник опорожнялся уже при заполнении наполовину, чтобы конус золы не вырос слишком близко у решетки и не вызвал ее повреждение вследствие перегрева. Одновременно зола ограничивала бы доступ воздуха, необходимого для горения. Опорожнение зольника от пепла рекомендуется выполнять в холодном состоянии, лучше всего при подготовке к следующей растопке. Для очистки зольника или топочных камер без зольника (также в холодном состоянии) подходит пылесос, предназначенный для высасывания пепла, оснащенный фильтром для мелких загрязнений. Золу из сгоревших дров можно использовать для компоста или в качестве удобрения. Золу укладывайте в закрытые негорючие емкости.

Внимание: Перед опорожнением зольника следует убедиться в том, что в нем нет раскаленных остатков топлива, которые могли бы стать причиной пожара в мусорном ящике.

Внимание: У некоторых типов каминных печей зольник установлен в выемке под решеткой без возможности бокового извлечения. Зольник необходимо извлекать только при недействующем отопительном приборе в холодном состоянии. Доступ к зольнику возможен после откидывания решетки.

При удалении горячей золы соблюдайте повышенную осторожность!

6. Очистка и сервис

Ваша каминная печь – это качественное изделие, которое при правильной эксплуатации не вызывает никаких неисправностей. Каминную печь и систему дымохода необходимо регулярно и тщательно осматривать и очищать до и после отопительного сезона.

Очистка и любые работы по обслуживанию печи производятся только после полного остывания всей конструкции!

Поверхность печей защищена термостойким покрытием. Термостойкое покрытие так же защищает от коррозии. Избегайте контакта поверхности с водой, моющими и чистящими средствами или растворителями.

Протирайте поверхность печи сухой мягкой тканью!

6.1 Очистка стекла

На поддержание чистоты смотрового окна помимо использования подходящего топлива, достаточной подачи воздуха сжигания и соответствующей тяги дымохода влияет также способ обслуживания каминной печи. В связи с этим рекомендуем подкладывать только один слой топлива, причем так, чтобы топливо было как можно равномернее разложено по топочной камере и находилось как можно дальше от стекла. В случае загрязнения стекла при топке рекомендуем повысить интенсивность горения, открыв регулятор воздуха, в результате чего стекло обычно очистится само.

Если стекло дверцы закоптилось, его можно в холодном состоянии вычистить газетной бумагой или влажной тряпкой, смоченной в древесной золе. Обычно для очистки каминного стекла применяются жидкие моющие средства. Но они могут в некоторых случаях, в зависимости от состава моющего средства и его взаимодействия с остатками сгорания (частиц золы и т.п.) нанести вред уплотнителям, и / или стеклокерамике, и / или декоративной графике нанесённой на смотровое стекло камина.

Производитель не несет ответственности за повреждения, которые вызваны вследствие воздействия химических реагентов.

6.2 Очистка каминной печи / демонтаж шамота

Во время очистки следует устранить отложения из дымовых каналов и камеры сгорания. Отремонтировать, а лучше всего – заменить отвалившиеся части шамотной облицовки. За тем, чтобы шамотная облицовка оставалась сплошной, необходимо следить и в течение отопительного сезона. Щели между отдельными шамотными блоками, которые служат для теплового расширения и препятствуют возникновению трещин, не рекомендуется чем-либо заполнять, например, шпаклевкой,

как это делалось у старого типа отопительных устройств на твердое топливо. **Растрескавшиеся шамотные кирпичи не теряют своей функции до тех пор, пока они совсем не выпадут!** При очистке рекомендуем вынуть из каминной печи свободно уложенные заслонки для регуляции направления тяги, если они использованы в каминной печи (тем самым облегчается доступ в пространство над ними). Очистка каминной печи (кроме стекла) производится без водных средств, например, пылесосом или щеткой. Не допускаются никакие переделки каминной печи. Используйте исключительно запасные части, утвержденные изготовителем. Демонтаж шамота (см. Шамотная камера). Трущиеся поверхности петель дверцы и запирающего механизма время от времени смажте углеродной смазкой или смазкой для высокой температуры. Если каминная печь бездействует, закройте ее соответствующими заслонками.

6.3 Очистка дымохода

Каждый пользователь отопительного прибора на твердое топливо обязан обеспечить регулярный контроль и очистку дымохода **согласно постановлению правительства № 34/2016 Сб. от 22.01.2016.**

7. Способ утилизации упаковки и списанного изделия

В смысле закона № 125/1997 Сб. и сопутствующих предписаний рекомендуем следующий способ утилизации упаковки и списанного изделия.

Упаковка:

деревянные части упаковки использовать для отопления
пластмассовую упаковку поместить в контейнер для сортированного мусора
болты и держатели сдать в пункт приема металлолома
пакет с сепаратором атмосферной влажности поместить в контейнер для сортированного мусора

Отслужившее списанное изделие:

стекло демонтировать и поместить в контейнер для сортированного мусора
уплотнения и шамотные плиты вывезти как коммунальный мусор
металлические части сдать в пункт приема металлолома

8. Гарантия

Внимательно ознакомьтесь с содержанием гарантийного талона перед вводом печи в эксплуатацию. В нём изложены все требования и правила эксплуатации, чтобы сохранить гарантию.

Ущерб, нанесённый в следствии нарушений правил эксплуатации не покрывается гарантией.